

## DIAMIX L - COMPAMIX L

### IMPIEGO DIAMIX L e COMPAMIX L

#### Use of DIAMIX L and COMPAMIX L

Le valvole motorizzate miscelatrici/termoregolatrici Diamix L e Compamix L trovano specifico impiego per miscelazione di acqua calda sanitaria in impianti con ricircolo dove sia necessario una disinfezione termica programmata, secondo quanto indicato dalle linee guida nazionali per la prevenzione ed il controllo della legionellosi.

Mixing-thermoregulating valves Diamix L and Compamix L are specifically used for mixing domestic hot water in systems with recirculation where a programmed thermal disinfection is required according to the national guidelines for the prevention and control of legionellosis.

### INSTALLAZIONE DIAMIX L e COMPAMIX L

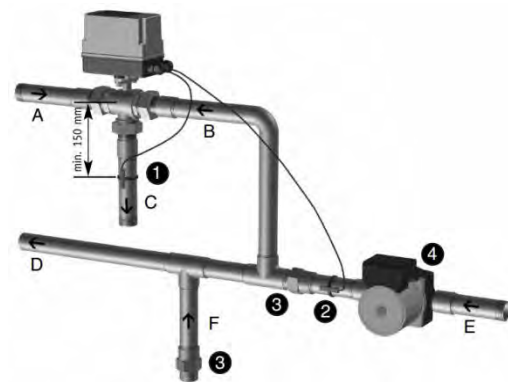
#### INSTALLATION DIAMIX L and COMPAMIX L

Posizionare la sonda miscelatrice sul tubo in uscita ad una distanza minima di 150 mm dall'incrocio del TEE e comunque a monte del primo prelievo. Fissarla con la apposita fascetta di gomma. Posizionare la sonda legionella sul tratto terminale dell'anello di ricircolo. Fissarla con apposita fascetta di gomma. NB: Il tratto di tubazione dove viene posizionata la sonda di temperatura deve essere necessariamente in materiale metallico. Dopo tale tratto può essere utilizzato tubo di qualsiasi tipo purché idoneo all'applicazione.

**ATTENZIONE** La posizione del corpo valvola deve essere tale da non presentare l'attacco del servocomando verso il basso.

Place the mixing probe on the outlet pipe, at a minimum distance of 150 mm from the TEE intersection and always upstream the first drawing. Secure it with the special rubber clamp. Place the legionella probe on the final tract of the recirculation ring. Secure it with the special rubber clamp. NB: The pipe section where the temperature probe will be placed must be made of metal. The following part of the pipe can be of any type, provided it is suitable to the use.

**CAUTION!** Once installed, the actuator connection should not be at the bottom of the valve.



- A - ingresso fluido caldo  
hot fluid inlet
- B - ingresso fluido freddo  
cold fluid inlet
- C - uscita miscelata  
mixed outlet
- D - ingresso al bollitore  
inlet to the boiler
- E - ritorno ricircolo  
recirculation return
- F - ingresso acqua fredda  
cold water inlet

- 1 - sonda miscelatrice  
mixing probe
- 2 - sonda legionella  
legionella probe
- 3 - valvola di ritegno  
check valve
- 4 - pompa di ricircolo  
recirculation pump

7

## FUNZIONAMENTO CICLO DI DISINFEZIONE DIAMIX L e COMPAMIX L

### DISINFECTION CYCLE OPERATION DIAMIX L and COMPAMIX L

DIAMIX L - COMPAMIX L gestiscono il ciclo di disinfezione termica dell'anello di ricircolo dell'impianto di distribuzione dell'acqua calda sanitaria come indicato dalle linee guida nazionali per la prevenzione ed il controllo della legionellosi. I tempi e le modalità di realizzazione della disinfezione sono determinati automaticamente in funzione delle necessità dell'utenza e delle caratteristiche dell'impianto. Durante la disinfezione il controllo in temperatura viene disabilitato e la valvola viene ruotata sull'ingresso acqua calda, la lettura della temperatura dell'acqua viene fatta con la seconda sonda di temperatura (sonda legionella sul ricircolo sanitario), viene eccitato il Relè pompa (opzionale) e attivata l'uscita digitale Ciclo disinfezione (opzionale).

**ATTENZIONE!** Durante il ciclo di disinfezione l'acqua calda sanitaria erogata alle utenze può raggiungere temperature pericolose con rischio di ustioni.

L'impostazione dell'ora e del giorno per la disinfezione deve corrispondere al periodo in cui è più improbabile il prelievo di acqua calda sanitaria. Durante il ciclo il display visualizza in sequenza la scritta "SAni", la temperatura dell'acqua rilevata dalla sonda legionella "C XX" e la percentuale di completamento del ciclo di disinfezione "P XX". La durata del ciclo disinfezione dipenderà dalla temperatura dell'acqua calda che l'impianto riesce a raggiungere. La tabella in basso riporta la durata del ciclo in funzione della temperatura.

DIAMIX L - COMPAMIX L deal with the thermal disinfection cycle of the recirculation ring of the DHW distribution plant, as per the national guidelines for the prevention and control of the Legionellosis. Disinfection timing and modes are automatically set on the basis of the user's needs and the plant's features. During the disinfection process, the temperature control is deactivated and the valve is oriented towards the hot water inlet, the water's temperature reading is realized by the second temperature probe (Legionella probe on sanitary circuit), the pump relay is triggered (optional) and the disinfection cycle digital outlet (optional) is activated.

**CAUTION!** During the disinfection cycle the hot sanitary water supplied to users can reach dangerous temperatures which could cause scalds.

Set the time and day of disinfection when it is unlikely that someone needs to use hot sanitary water. During the cycle, the display toggles between the "SAni" message, the water temperature detected by the legionella probe "C XX" and the progress percentage of the disinfection cycle "P XX". The duration of the disinfection cycle will depend on the hot water temperature reachable by the system. The following table shows the cycle duration depending on the temperature.

TEMPERATURA ACQUA	DURATA	WATER TEMPERATURE	DURATION
Oltre i 70°C	30 minuti	More than 70°C	30 minutes
Tra 65°C e 70°C	1 ora	Between 65°C and 70°C	1 hour
Tra 60° e 65°C	2 ore	60° to 65°C	2 hours
Tra 57,5°C e 60°C	3 ore	57,5°C to 60°C	3 hours
Tra 55° e 57,5°C	4 ore	55° to 57,5°C	4 hours

### IMPOSTAZIONE DEL CICLO DI DISINFEZIONE/ DISINFECTION CYCLE SETTING

Quando il display visualizza la scritta "OFF" premere il tasto "C-INVIO": comparirà la scritta "U1". I tasti "A" e "B" scorrono il menù principale e incrementano o decrementano il valore nel sottomenù. Il tasto "INVIO" entra nel sottomenù e salva il dato stesso. Dopo 30 secondi di inattività dei tasti si esce automaticamente dal menù di programmazione (il dato modificato viene salvato). Press "C-ENTER" when the display shows the "OFF" message: the "U1" message will appear. Use the "A" and "B" buttons to scroll the main menu and increase or decrease the sub-menu value. Press the "ENTER" key to save the value and enter the sub-menu. If no key is pressed for 30 seconds, it automatically exits from programming menu (the amended value will be saved).



A : DIMINUISCE il valore - DECREASES the value

B : AUMENTA il valore - INCREASES the value

C : INVIO - ENTER

D : ON/OFF

E : Led ROSSO = comando di apertura ingresso CALDO  
RED led = HOT inlet opening command

F : Led VERDE = comando di apertura ingresso FREDDO  
GREEN led = COLD inlet opening command

8

MENÙ	SOTTO MENÙ	FUNZIONE	MENÙ	SOTTO MENÙ	FUNZIONE
U1	HH MM	<b>Impostazione orario corrente</b> Dove HH MM indica le ore e i minuti dell'orologio. Premere "A" o "B" per impostare le ore, la scritta HH lampeggia durante la programmazione, premere "INVIO" per salvare le ore e impostare i minuti, premere "A" o "B" per impostare i minuti, la scritta MM lampeggia durante la programmazione, premere "INVIO" per salvare i minuti e uscire dal sotto menù.	U1	HH MM	<b>Current time setting</b> HH MM indicates hours and minutes on the clock. Press "A" or "B" to set the hours. HH blinks during the setting; press "ENTER" to save the hour setting and move on to the minutes. Press "A" or "B" to set the minutes. MM blinks during the setting; press "ENTER" to save the minute value and exit the sub-menu.
U2	G	<b>Impostazione del giorno corrente</b> Dove G indica il giorno della settimana. Premere "A" o "B" per impostare il giorno. 1 = Lunedì. 2 = Martedì. 3 = Mercoledì. 4 = Giovedì. 5 = Venerdì. 6 = Sabato. 7 = Domenica. Premere "INVIO" per salvare il giorno impostato e uscire dal sotto menù.	U2	G	<b>Current day setting</b> G is the day of the week. Press "A" or "B" to set the day. 1 = Monday. 2 = Tuesday. 3 = Wednesday. 4 = Thursday. 5 = Friday. 6 = Saturday. 7 = Sunday. Press "ENTER" to save the day setting and exit the sub-menu.
U3	G	<b>Impostazione del giorno del ciclo disinfezione</b> Dove G indica il giorno della settimana del ciclo disinfezione. Premere "A" o "B" per impostare il giorno. 1 = Lunedì. 2 = Martedì. 3 = Mercoledì. 4 = Giovedì. 5 = Venerdì. 6 = Sabato. 7 = Domenica. 8 = Ciclo di disinfezione giornaliero. 9 = Ciclo di disinfezione disattivato. Premere "INVIO" per salvare il giorno impostato e uscire dal sotto menù. (Default 1)	U3	G	<b>Disinfection cycle day setting</b> G is the disinfection cycle day of the week. Press "A" or "B" to set the day. 1 = Monday. 2 = Tuesday. 3 = Wednesday. 4 = Thursday. 5 = Friday. 6 = Saturday. 7 = Sunday. 8 = Daily disinfection cycle. 9 = Disinfection cycle off. Press "ENTER" to save the day setting and exit the sub-menu. (Default 1)
U4*	HH MM	<b>Impostazione dell'ora per il ciclo di disinfezione</b> Dove HH MM indica l'ora e i minuti di partenza del ciclo disinfezione. Premere "A" o "B" per impostare le ore, la scritta HH lampeggia durante la programmazione, premere "INVIO" per salvare le ore e impostare i minuti, premere "A" o "B" per impostare i minuti, la scritta MM lampeggia durante la programmazione, premere "INVIO" per salvare i minuti e uscire dal sotto menù. (Default 02:00)	U4*	HH MM	<b>Disinfection cycle time setting</b> HH MM indicates the starting time (hour and minutes) of the disinfection cycle. Press "A" or "B" to set the hours. HH blinks during the setting; press "ENTER" to save the hour setting and move on to the minutes. Press "A" or "B" to set the minutes. MM blinks during the setting; press "ENTER" to save the minute value and exit the sub-menu. (Default 02:00)

\* Il menù U4 è presente solo con U3 diverso da zero.

\* The U4 menu is present only when U3 is not zero.

### PROGRAMMAZIONE / PROGRAMMING

Per accedere al livello di programmazione da "OFF" premere contemporaneamente i tasti "A" e "B" per circa 3 secondi; quando il display visualizzerà la scritta "P1" rilasciare i tasti. I tasti "A" e "B" scorrono il menù principale. Per accedere al sottomenù premere il tasto "INVIO".

To access the programming level when the device is "OFF", press the "A" button and the "B" button simultaneously for 3 seconds; when the display shows "P1", release the buttons. Scroll the main menu with the "A" and "B" buttons. To access the sub-menu, press "ENTER".

MENÙ	SOTTO MENÙ	FUNZIONE	MENÙ	SOTTO MENÙ	FUNZIONE
P1	X.X	Dove X.X indica l'intervallo di campionamento della temperatura. Premere "A" o "B" per impostare il valore. Premere "INVIO" per salvare il dato e uscire dal sotto menù. Campo di regolazione da 2,0 sec a 10,0 sec (default 3,0 sec).	P1	X.X	X.X indicates the temperature sampling range. Press "A" or "B" to set the value. Press "ENTER" to save the value and exit the sub-menu. The adjustment range is from 2,0 sec. to 10,0 sec. (default, 3,0 sec.)
P2	MMM	Dove MMM indica i minuti dopo i quali interviene l'allarme temperatura impostata non raggiunta. Premere "A" o "B" per impostare i minuti di allarme, se il valore P2=0 l'allarme "temperatura impostata non raggiunta" viene disabilitato. Premere "INVIO" per salvare i minuti e uscire dal sotto menù. Campo di regolazione da 0 min a 250 min	P2	MMM	MMM indicates the number of minutes after which the "set temperature not reached" alarm is triggered. Press "A" or "B" to set the alarm minutes; if the value is P2=0, the "set temperature not reached" alarm is disabled. Press "ENTER" to save the minutes value and exit the sub-menu. Adjustment range from 0 min to 250 min

9

### DESCRIZIONE ALLARMI / ALARM DESCRIPTION

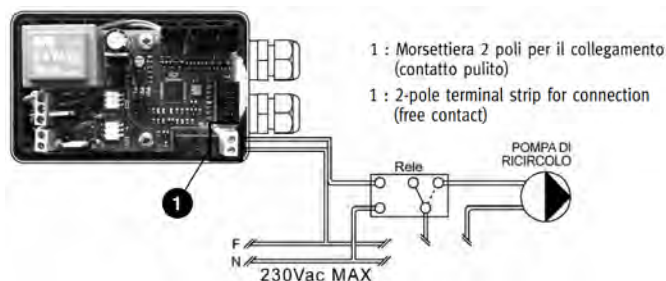
ALLARME	SIGNIFICATO	MEANING
"ALot"	Durata ciclo disinfezione superiore a 5 ore. Per resettare l'allarme premere il tasto "INVIO".	The duration of the disinfection cycle is more than 5 hours. To reset the alarm, press "ENTER".
"ALbt"	Temperatura ciclo disinfezione troppo bassa (temperatura inferiore a 55°C per oltre 60 minuti). Per resettare l'allarme premere il tasto "INVIO".	The disinfection cycle temperature is too low (temperature below 55°C for more than 60 minutes). To reset the alarm, press "ENTER".
"AL d"	Manca di alimentazione durante il ciclo disinfezione. Per resettare l'allarme premere il tasto "INVIO" (attivazione uscita digitale 2 - opzionale).	No power supply during the disinfection cycle. To reset the alarm, press "ENTER" (2 digital outlet activation, optional).
"AL t"	Temperatura di setpoint non raggiunta nel tempo P2. Per resettare l'allarme spegnere e riaccendere premendo il tasto "ON/OFF" (attivazione uscita digitale 3 - opzionale).	The set point temperature was not reached in P2 time. To reset the alarm, press the "ON/OFF" button to turn the device off and then on again (3 digital outlet activation, optional).

### USCITA DIGITALE PER COMANDO POMPA DI RICIRCOLO SANITARIO

#### DIGITAL OUTLET FOR SANITARY RECIRCULATION PUMP CONTROL

L'uscita si attiva (chiusura del contatto) durante il ciclo di disinfezione.

The outlet is activated (contact closing) during the disinfection cycle.



### POSIZIONAMENTO CORPO VALVOLA - SERVOCOMANDO

#### BALL VALVE POSITIONING - ACTUATOR

Per il corretto posizionamento del servocomando sul corpo valvola procedere come indicato:

- Portare il servocomando in posizione "tutto caldo" (led rosso lampeggiante) regolando la temperatura di setpoint ad un valore superiore rispetto alla temperatura rilevata dalla sonda.
- Attendere il raggiungimento del fine corsa.
- Se necessario ruotare l'asta di comando del corpo valvola affinché le tacche di riferimento sull'asta e sul corpo valvola si presentino come in figura "posizionamento corpo valvola" a pag. 5
- Accoppiare il servocomando con il corpo valvola

In order to achieve the correct positioning of the Actuator on the ball valve, please proceed as follows:  
- Get the Actuator on the "completely hot" position (flashing red led) by setting the set point temperature on a higher value than the probe's temperature  
- Wait for the achievement of the limit switch.

- If necessary, turn the ball valve's control rod until the notches on the rod are as in the picture "ball valve positioning" at page 5  
- Couple the actuator with the ball valve.

10

### CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Le valvole motorizzate miscelatrici/termoregolatrici sono garantite per un periodo di 3 anni dalla data marchiata sulla base del servocomando (anno di produzione). La garanzia si riferisce al nudo prodotto e non copre in alcun caso eventuali costi di sostituzione e/o manutenzione e/o qualsiasi altro costo indiretto. I prodotti sono assicurati dalla Compagnia Allianz s.p.a. secondo le normative vigenti in materia di responsabilità del produttore per qualsiasi danno derivante da prodotti difettosi. Per eventuali resi dovrà essere contattato il Rivenditore presso il quale è stato compiuto l'acquisto. Il materiale deve essere restituito in porto franco. **QUANDO È OPERATIVA LA GARANZIA** Nel periodo di garanzia, la COMPARATO NELLO S.r.l. provvederà a riparare o sostituire, senza addebiti, il prodotto o il componente unicamente nel caso in cui lo stesso risultasse viziato da difetto di fabbricazione. L'eventuale riparazione o sostituzione di componenti o dello stesso prodotto non estende la durata della garanzia. La COMPARATO NELLO S.r.l., si riserva il diritto di sostituire il Prodotto con uno identico o, nell'ipotesi che questo non fosse più in produzione, con uno di identiche caratteristiche qualora, a suo insindacabile giudizio, la riparazione non fosse economicamente giustificabile. **ESCLUSIONE DELLA GARANZIA** Non sono coperti da Garanzia gli interventi e/o riparazioni e/o eventuali parti di ricambio che dovessero risultare difettose a causa di: • manomissione • guasti provocati da incuria e/o imperizia di installazione (montaggio/cablaggio/configurazione errati, parziali o assenti) • scariche elettrostatiche, scariche elettriche condotte/indotte provocate da fulmini o altri fenomeni esterni al prodotto, disturbi elettromagnetici irradiati, fornitura di energia intermittente o non continuativa. • difetti o danni provocati da caduta, rottura, infiltrazioni di liquidi • riparazioni eseguite da persone non autorizzate • prodotto con garanzia scaduta • impianto non realizzato a Regola d'Arte • ogni altro danno non direttamente riconducibile alla COMPARATO NELLO S.r.l.

La Comparato Nello S.r.l. si riserva il diritto di modificare in qualunque momento e senza preavviso i dati tecnici, i disegni, i grafici e le fotografie contenuti in questo manuale d'installazione ed uso.

Comparato Nello S.r.l. reserves the right to modify technical data, drawings, graphs and photos of this user and installation manual at any time, without prior notice.

SISTEMI IDROTERMICI  
**COMPARATO NELLO SRL**  
VIALE DELLA LIBERTÀ, 53 • LOCALITÀ FERRANIA 17014 CAIRO  
MONTENOTTE (SV) • ITALY

TEL. +39 019 510.371 • FAX +39 019 517.102  
www.comparato.com info@comparato.com

### GENERAL WARRANTY CONDITION

Motorised/thermoregulating valves are covered by a 3-year warranty from the date marked on the base of the actuator (year of production). The warranty refers to the plain product and does not cover any replacement cost and/or maintenance and/or any other indirect cost. Products are covered by an Allianz s.p.a. insurance according to current rules regarding the manufacturer's responsibility for any damage arising from defective products. For any returned good, users should contact the Reseller they bought the items from. The goods should be returned postage-free. **DURING THE WARRANTY PERIOD** During the warranty period, COMPARATO NELLO S.r.l. will repair or replace, free of charge, any product or component, provided it turns out to have a manufacturing defect. Any repair or replacement of the component or of the product itself does not extend the warranty period. COMPARATO NELLO S.r.l. reserves the right to replace the Product with an identical one; if the product is out of production, it will be replaced with one with identical specifications, provided that, according to the unquestionable opinion of COMPARATO NELLO S.r.l., the repair is not economically excusable. **WARRANTY EXCLUSION PROVISION** Interventions and/or repairs and/or spare parts will not be covered by this Warranty if it turns out that they are defective because of: • tampering • failure due to carelessness and/or unskillfulness during the installation (wrong, incomplete or missing assembling/wiring/setting) • electrostatic discharge, electric discharge conducted/induced because of lightning or other phenomena not ascribable to the product, irradiated electromagnetic disturbances, intermittent or discontinuous power supply. • defects or damages caused by fall, breakage, liquid seepage • repairs made by unauthorized people • products with expired warranty • systems made in a non-workmanlike manner • any other damage not directly ascribable to COMPARATO NELLO S.r.l.

14ISTRMIX\_R0

**SISTEMI IDROTERMICI**  
**COMPARATO®**  
www.comparato.com



## DIAMIX - COMPAMIX DIAMIX L - COMPAMIX L

MANUALE DI INSTALLAZIONE ED USO  
VALVOLE MOTORIZZATE  
MISCELATRICI/TERMOREGOLATRICI

INSTALLATION AND USER MANUAL  
MOTORISED VALVES  
MIXING/THERMOREGULATING





## DESCRIZIONE GENERALE DIAMIX - COMPAMIX GENERAL DESCRIPTION DIAMIX - COMPAMIX

DIAMIX - COMPAMIX sono valvole a sfera miscelatrici motorizzate composte da corpo valvola e servocomando dotato di microprocessore con sensore di temperatura. The DIAMIX - COMPAMIX series valves are motorized mixing ball valves consisting of ball valve and actuator.

### AVVERTENZE / CAUTION

Le valvole miscelatrici/termoregolatrici devono essere installate da personale qualificato secondo quanto specificato nel presente manuale, in conformità alle norme locali e alle regolamentazioni IEE. COMPARATO non si assume responsabilità nel caso di problemi che possano insorgere a causa dell'osservanza di queste istruzioni. Prima del montaggio sarà compito dell'installatore leggere accuratamente le istruzioni. Qualsiasi responsabilità contrattuale o extra contrattuale del costruttore è esclusa per danni a persone, animali o cose causati da un uso improprio o da errori nell'installazione o da manutenzione straordinaria. Allo stesso modo, anche per interventi da parte di personale non qualificato e per tutto ciò che contravviene a quanto indicato nelle istruzioni e messa in opera.

Mixing/thermoregulating valves must be installed by qualified personnel according to the specifications of this manual, in compliance with local standards and IEE regulations. COMPARATO will not be held responsible for any problems arising from the non compliance with these instructions. Before the assembly, the installer shall read the instructions carefully. The manufacturer shall not be held liable, both contractually and non contractually, for any damage to people, animals or things arising from the misuse or from any mistake made during the installation or special maintenance. Likewise, no liability shall derive from any operation performed by unqualified personnel and from all actions infringing the provisions for the operation and laying instructions.

### ATTENZIONE! Rischio di corto circuito o danni all'apparecchiatura!

Prima di effettuare qualsiasi operazione disconnettere l'alimentazione elettrica. La rete di alimentazione deve essere sezionabile attraverso interruttore magnetotermico e messa in sicurezza con interruttore differenziale. Questa apparecchiatura deve essere protetta mediante messa a terra.

### CAUTION! Risk of short-circuit or damage to the device!

Before performing any operation, disconnect the power supply. The supply network must be disconnectable by means of a magnetothermal switch and secured with a residual current-operated circuit breaker. This device must be protected by an earthing equipment.

ATTENZIONE! L'installatore/manutentore/utente non è abilitato ad effettuare operazioni all'interno della apparecchiatura. L'apertura del dispositivo, quando non espressamente autorizzata, comporta l'automatica decadenza della garanzia. Per maggiori informazioni contattare il nostro Ufficio Tecnico.

CAUTION! The installer/service engineer/user is not allowed to perform any operation inside the device. Opening the device, unless expressly authorized, will automatically void the warranty. For further information please contact our Technical Office.

### IMPIEGO DIAMIX - COMPAMIX

Le valvole motorizzate miscelatrici e termoregolatrici Diamix e Compamix trovano specifico impiego per:

Mixing and thermoregulating valves are specifically used for:

- miscelazione di fluidi caldi e freddi - **mixing of hot and cold fluids**
- regolazione della temperatura in sistemi di scambio termico - **temperature regulation in heat exchange systems**
- miscelazione di acqua calda sanitaria - **mixing of domestic hot water**
- impianti di riscaldamento in alta e bassa temperatura - **high and low temperature heating systems**
- anticodensa per caldaie a combustibile solido - **anticondensation for solid fuel boilers**
- applicazioni generiche civili ed industriali - **general civil and industrial applications**

### NOTA SUL FUNZIONAMENTO DIAMIX - COMPAMIX / DIAMIX L - COMPAMIX L

Per il corretto funzionamento di tutti i modelli in impianti sanitari è INDISPENSABILE LA PRESENZA DELL'ANELLO DI RICIRCOLO.

### OPERATION NOTE DIAMIX - COMPAMIX / DIAMIX L - COMPAMIX L

To operate correctly with plumbing and sanitary fittings THE USE OF RECIRCULATION LOOP IS ESSENTIAL.

1

## DIAMIX - COMPAMIX

3



- A : DIMINUISCE il valore - **DECREASES** the value
- B : AUMENTA il valore - **INCREASES** the value
- C : INVIO - **ENTER**
- D : ON/OFF
- E : Led ROSSO = comando di apertura ingresso CALDO  
**RED led = HOT inlet opening command**
- F : Led VERDE = comando di apertura ingresso FREDDO  
**GREEN led = COLD inlet opening command**

### ATTIVAZIONE ACTIVATION



Nel momento in cui si alimenta l'apparecchiatura viene indicata sul display, per alcuni secondi, la versione del software installata.

When the equipment is powered, the installed software version is shown on the display for a few seconds.



Il display visualizza la temperatura rilevata dalla sonda, la miscelatrice è in funzione. Per spegnere premere il tasto "ON/OFF", apparirà la scritta "OFF" se l'apparecchiatura resta alimentata.

The display shows the temperature measured by the probe; the mixing valve is working. In order to turn it off, press the "ON/OFF" button: if the equipment is still powered, the "OFF" sign will appear.



Immediatamente dopo appare la scritta "OFF" se l'apparecchiatura l'ultima volta che è stata alimentata si trovava in questa condizione (condizione di default all'acquisto). Per l'accensione premere una volta il tasto "ON/OFF", il display si presenterà quindi come al punto successivo.

Immediately afterwards, if the equipment was "off" the last time it was powered (default condition at the time of purchase), the "OFF" message appears. To turn it on, press the "ON/OFF" button once: the display will be similar to the one described in the following step.

### REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA TEMPERATURE REGULATION



Per variare la temperatura impostata agire indifferentemente sul tasto "A" o "B"; il display indicherà il valore scelto (default 50°C). Premere il tasto "A" per diminuirlo "B" per aumentarlo. In questa fase la cifra visualizzata lampeggia. Campo di regolazione -15 / +85 °C. Premere quindi "INVIO" o attendere 20 sec. per accettare il valore, il funzionamento riprende automaticamente.

To change the set temperature, press either the "A" or the "B" button: the display will show the chosen value. (default 50°C). Press "A" to decrease "B" to increase. During this step, the displayed number blinks. Adjustment range: -15 / +85 °C. Then, press "ENTER" or wait for 20 seconds in order to set the value. The device starts working again automatically.

Nel caso di mancanza di alimentazione, alla riaccensione non occorre l'intervento dell'operatore: la miscelatrice riprende a lavorare con le ultime impostazioni programmate.

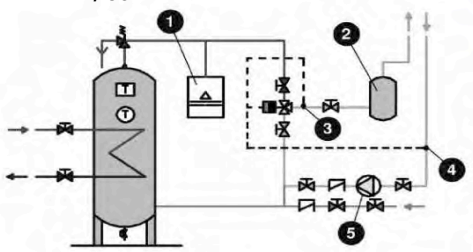
In case of power shortage, no operator action is needed when the power is restored: the mixing valve starts working again according to the last settings.

### POSIZIONAMENTO CORPO VALVOLA / BALL VALVE POSITIONING



### ESEMPLI APPLICATIVI / EXAMPLES OF USE

#### DIAMIX L / COMPAMIX L

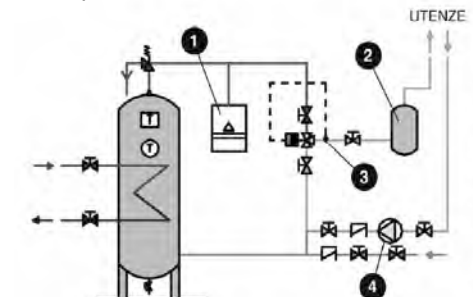


Impianto di produzione acqua calda sanitaria con ciclo di DISINFEZIONE  
Hot sanitary water production system with DISINFECTATION cycle

- 1 VASO D'ESPANSIONE SANITARIO
- 2 SERBATOIO AMMORTIZZATORE
- 3 SONDA CONTROLLO TEMPERATURA ACQUA CALDA SANITARIA
- 4 SONDA CONTROLLO TEMPERATURA RICIRCOLO
- 5 POMPA DI RICIRCOLO

- 1 SANITARY SURGE CHAMBER
- 2 SHOCK ABSORBER TANK
- 3 TEMPERATURE PROBE FOR HOT SANITARY WATER
- 4 RECIRCULATION TEMPERATURE PROBE
- 5 RECIRCULATION PUMP

#### DIAMIX / COMPAMIX



Impianto di produzione acqua calda sanitaria  
Hot sanitary water production system

- 1 VASO D'ESPANSIONE SANITARIO
- 2 SERBATOIO AMMORTIZZATORE
- 3 SONDA CONTROLLO TEMPERATURA ACQUA CALDA SANITARIA
- 4 POMPA DI RICIRCOLO

- 1 SANITARY SURGE CHAMBER
- 2 SHOCK ABSORBER TANK
- 3 TEMPERATURE PROBE FOR HOT SANITARY WATER
- 4 RECIRCULATION PUMP

5

## CARATTERISTICHE DIAMIX - COMPAMIX / DIAMIX L - COMPAMIX L

### FEATURES DIAMIX - COMPAMIX / DIAMIX L - COMPAMIX L

CARATTERISTICHE / FEATURES	Diamix	Compamix
Alimentazione elettrica* Power supply*	24V - 110V - 230V AC	50/60Hz
Tempo di manovra Operating time	35 sec 90°	45 sec 90°
Grado di protezione International Protection		IP67
Temperatura ambiente di esercizio Operating ambient temperature		-10°C +50°C
Campo di regolazione Adjustment range		-15°C +85°C
Sonda di temperatura Temperature sensor		NTC 10kΩ
Regolatore elettronico Electronic regulator		PID

### TIPO DI FLUIDO E TEMPERATURE DIAMIX - COMPAMIX / DIAMIX L - COMPAMIX L

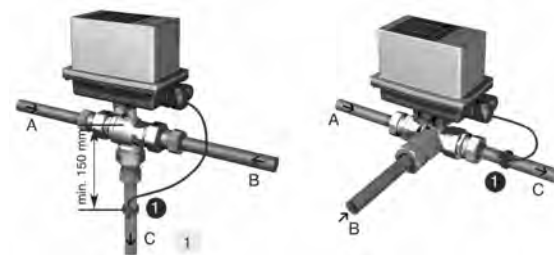
#### TYPE OF FLUID AND TEMPERATURES DIAMIX - COMPAMIX / DIAMIX L - COMPAMIX L

Acqua, acqua con glicole massimo 30% (per valori superiori contattare l'ufficio tecnico) Fluidi compatibili con il materiale dei corpi valvola e le tenute. Water, water with glycol maximum 30% (for higher values contact the technical office) Fluids compatible with the material of the valve bodies and seals.

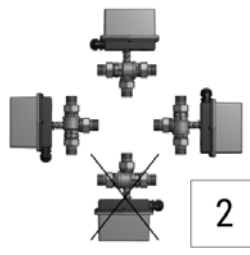
CORPO VALVOLA / BODY VALVE	Senza DISTANZIALE Without SPACER	With DISTANZIALE With SPACER
Via miscelata VERTICALE (attacco COMPARATO) Vertical mixed outlet (COMPARATO connection)	-10°C +100°C	-20°C +120°C
Via miscelata VERTICALE (attacco ISO) Vertical mixed outlet (ISO connection)	-10°C +100°C	-20°C +120°C
Via miscelata IN LINEA Aligned mixed outlet	-10°C +100°C	-10°C +130°C

### INSTALLAZIONE DIAMIX - COMPAMIX / INSTALLATION DIAMIX - COMPAMIX

Il sensore di temperatura va posizionato sul tubo in uscita ad una distanza minima di 150 mm dall'incrocio del TEE. Il tratto di tubazione dove viene posizionata la sonda deve essere in materiale metallico. Dopo tale tratto può essere utilizzato tubo di qualsiasi materiale idoneo all'utilizzo. Place the temperature sensor on the outlet pipe, at a minimum distance of 150 mm from the TEE intersection. The section of pipe where the temperature probe is positioned must necessarily be made of metallic material. After this section, any type of material suitable to the use.



- 1 - sonda di temperatura  
temperature sensor
- A - ingresso fluido caldo  
hot fluid inlet
- B - ingresso fluido freddo  
cold fluid inlet
- C - uscita miscelata  
mixed outlet



### CONNESSIONI ELETTRICHE DIAMIX - COMPAMIX / DIAMIX L - COMPAMIX L

#### ELECTRICAL CONNECTIONS DIAMIX - COMPAMIX / DIAMIX L - COMPAMIX L

Le connessioni elettriche devono essere eseguite in assenza di tensione elettrica. Per eseguire i collegamenti non è necessario rimuovere il coperchio del servocomando ma è sufficiente collegare alla rete elettrica il cavo di alimentazione già predisposto.

Before making the electrical connections the supply power must be properly disconnected. To make the connections, it is not necessary to remove the actuator cover: just connect the preset power chord to the mains.

- FASE - marrone PHASE - brown
- NEUTRO - blu NEUTRAL - blue
- TERRA - giallo/verde GROUND - yellow/green

### ATTENZIONE: QUESTA APPARECCHIATURA DEVE ESSERE PROTETTA MEDIANTE MESSA A TERRA.

La connessione del cavo a terra deve essere messa in sicurezza per evitare scolleghi accidentali. L'installazione elettrica deve essere effettuata soltanto da personale competente e in conformità alle attuali norme.

CAUTION: THIS DEVICE MUST BE PROTECTED BY AN EARTHING EQUIPMENT. The earthing wire connection shall be secured in order to avoid accidental disconnections. The electrical installation shall be performed only by qualified personnel and according to current standards.

### PROGRAMMAZIONE DIAMIX - COMPAMIX

#### PROGRAMMING DIAMIX - COMPAMIX

Per accedere al livello di programmazione da "OFF" premere contemporaneamente i tasti "A" e "B" per circa 3 secondi; quando il display visualizzerà la scritta "P1" rilasciare i tasti. I tasti "A" e "B" scorrono il menù principale. Per accedere al sottomenù premere il tasto "INVIO". To access the programming level when the device is "OFF", press the "A" button and the "B" button simultaneously for 3 seconds; when the display shows "P1", release the buttons. Scroll the main menu with the "A" and "B" buttons. To access the sub-menu, press "ENTER".

MENU	SOTTO MENU	FUNZIONE	MENU	SOTTO MENU	FUNZIONE
P1	X.X	Dove X.X indica l'intervallo di campionamento della temperatura. Premere "A" o "B" per impostare il valore. Premere "INVIO" per salvare il dato e uscire dal sotto menù. Campo di regolazione da 2,0 sec a 10,0 sec (default 3.0 sec).	P1	X.X	Indicates the temperature sampling range. Press "A" or "B" to set the value. Press "ENTER" to save the value and exit the sub-menu. The adjustment range is from 2.0 sec. to 10.0 sec. (default, 3.0 sec).
P2	MMM	Dove MMM indicano i minuti dopo i quali interviene l'allarme temperatura impostata non raggiunta. Premere "A" o "B" per impostare i minuti di allarme, se il valore P2=0 l'allarme temperatura impostata non raggiunta viene disabilitato. Premere "INVIO" per salvare i minuti e uscire dal sotto menù. Campo di regolazione da 0 min. a 250 min.	P2	MMM	Indicates the number of minutes after which the "set temperature not reached" alarm is triggered. Press "A" or "B" to set the minutes; if the value is P2=0, the "set temperature not reached" alarm is disabled. Press "ENTER" to save the minutes value and exit the sub-menu. Adjustment range 0 min to 250 min.

### DESCRIZIONE ALLARMI DIAMIX - COMPAMIX

#### ALARM DESCRIPTION DIAMIX - COMPAMIX

ALLARME	SIGNIFICATO	ALARM	MEANING
"Al"	Temperatura di setpoint non raggiunta nel tempo P2. Spegner e riaccendere l'apparecchiatura con il tasto "ON/OFF" per resettare l'allarme (attivazione uscita digitale 3 - opzionale).	"Al"	The set point temperature was not reached in P2 time. To reset the alarm (3 digital outlet activation, optional), turn the device off and then on again with the "ON/OFF" button.

### ACCESSORI / ACCESSORIES

#### DISTANZIALI / SPACER FOR INSULATION

In caso di isolamento termico si consiglia l'utilizzo del distanziale per la coibentazione o il distanziale con apertura manuale dal basso.

Spacers are available for insulation and spacers with manual override.

#### SONDA AD IMMERSIONE / IMMERSION PROBE

Installare la sonda in pozzetto G1/8" (non incluso). Successivamente collegare la sonda al servocomando mediante il cavo dotato di specifico connettore. Install the temperature probe in the G1/8" (not included). Afterwards, connect the probe to the actuator by using the cable equipped with the suitable connector.

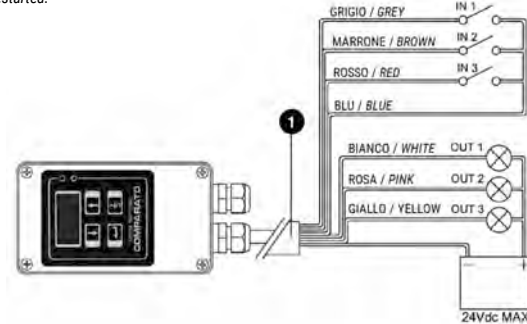
#### CAVO USCITA OPZIONALE / OUTLET CABLE (optional)

AVVERTENZA La lunghezza totale del cavo non deve essere superiore a 30 metri.

NOTA Per le applicazioni su impianti di riscaldamento a pavimento è raccomandato l'uso dell'ingresso digitale 3 - forzatura verso freddo - per orientare il passaggio della valvola miscelatrice nella direzione del ritorno dell'impianto a pavimento quando si arresta la pompa di circolazione. Questa condizione previene possibili picchi di alta temperatura al circuito dei pannelli radianti al riavvio della pompa.

WARNING The total cable length shall not exceed 30 meters.

NOTE: In floor heating systems it is advisable to use the digital inlet 3 - forcing towards cold - in order to position the mixing valve bore towards the return to the floor heating system when the circulation pump stops. This configuration prevents any high-temperature peak in the radiating panel circuit when the pump is restarted.



I seguenti segnali sono disponibili SOLO per DIAMIX L e COMPAMIX L con funzione "anti-legionella":

The following signals are ONLY available for DIAMIX L and COMPAMIX L with "anti-legionella" function:

- IN1
- OUT1
- OUT2

INPUT	FUNZIONE	DESCRIZIONE	INPUT	FUNCTION	MEANING
IN 1	Attivazione manuale ciclo disinfezione	Chiudendo l'ingresso per almeno 2 secondi attiva il ciclo di disinfezione.	IN 1	Manual activation of disinfection cycle	If you close the inlet for at least 2 seconds, the disinfection cycle activates.
IN 2	Forzatura verso CALDO	Chiudendo l'ingresso si attiva il motoriduttore: la valvola viene ruotata in senso antiorario verso la via calda (durante questa fase viene disabilitato il controllo di temperatura) il display visualizza la scritta "Man".	IN 2	Forcing towards HOT	If you close the inlet at least 2 seconds, the geared motor starts up: the valve is turned counter clockwise towards the hot way (during this phase the temperature control is disabled); the display shows the "Man" message.
IN 3	Forzatura verso FREDDO	Chiudendo l'ingresso si attiva il motoriduttore: la valvola viene ruotata in senso orario (durante questa fase viene disabilitato il controllo di temperatura) il display visualizza la scritta "Man".	IN 3	Forcing towards COLD	If you close the inlet, the geared motor starts up: the valve is turned clockwise (during this phase the temperature control is disabled); the display shows the "Man" message.
USCITA	FUNZIONE	DESCRIZIONE	OUTPUT	FUNCTION	MEANING
OUT 1	Ciclo disinfezione	L'uscita viene attivata durante il ciclo di disinfezione.	OUT 1	Disinfection cycle	The outlet is activated during the disinfection cycle
OUT 2	Allarme disinfezione	L'uscita viene attivata se durante il ciclo di disinfezione è mancata l'alimentazione elettrica ("Al").	OUT 2	Disinfection alarm	The outlet is activated if there is a power shortage during the disinfection cycle ("Al")
OUT 3	Allarme temperatura	L'uscita viene attivata se non si è raggiunta la temperatura di setpoint nel tempo P2 ("AlT").	OUT 3	Temperature alarm	The outlet is activated if the set point temperature is not reached within P2 time ("AlT")